



AT51115

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, LASKA
USER MANUAL, WALKING CANE
BEDIENUNGSANLEITUNG, GEHSTOCK
NÁVOD K POUŽITÍ, VYCHÁZKOVÁ HŮL
NÁVOD NA POUŽITIE, VYCHÁDZKOVÁ PALICA
MODE D'EMPLOI, CANNE DE MARCHÉ
GEBRUIKSAANWIJZING, WANDELSTOK
MANUAL DE USUARIO, BASTÓN
MANUALE D'USO, BASTONE DA PASSEGGIO
BRUKSANVISNING, KÄPP



IU_AT51115





IU_AT51115

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u sprzedawcy.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

Laski do chodzenia posiadają pojedynczą regulację wysokości poprzez ustalanie odległości od uchwytu(rękojeści) do punktu podparcia zakończonego stopką (nasadką). Poszczególne wyroby dopasowuje się do wzrostu użytkownika poprzez przesunięcie połączonych ze sobą teleskopowo rurek do uzyskania żądanej wysokości, a następnie ich zablokowaniu.

Ustalenie wysokości wyrobu uznaje się za właściwe, jeśli w czasie korzystania z wyrobu użytkownik przyjmuje wyprostowaną pozycję ciała, a wyrób pracuje pionowo, tj. w płaszczyźnie równoległej do osi ciała.

Właściwa regulacja wysokości oraz poprawna eksploatacja naszych wyrobów znacznie wydłuża okres użytkowania lasek oraz zapewnia uczucie bezpieczeństwa i zadowolenia użytkownika.

SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

Laska, instrukcja obsługi

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

CECHY I SPECYFIKACJA TECHNICZNA AT51115(5)

1. Uniwersalna (możliwość użytkowania jako wersji prawej i lewej),
2. Wykonana z aluminium.
3. Uchwyt polipropylen.
4. Regulacja skokowa wysokości co 2 cm.(wysokość maksymalna 90 cm., wysokość minimalna 68 cm).
5. Maksymalne obciążenie 120 kg.
6. Nakładka gumowa: elastyczna, koloru czarnego (nie brudząca podłóg, parkietów).
7. Okres użytkowania: 5 lat od daty produkcji.



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

CECHY I SPECYFIKACJA TECHNICZNA AT51115(1)/AT51115(3)/AT51115(3)

1. Uniwersalna (możliwość użytkowania jako wersji prawej i lewej),
2. Wykonana z aluminium.
3. Uchwyt plastikowy.
4. Regulacja skokowa wysokości co 2 cm.(wysokość maksymalna 92 cm., wysokość minimalna 70 cm).
5. Maksymalne obciążenie 100 kg.
6. Nakładka gumowa: elastyczna, koloru czarnego (nie brudząca podłóg, parkietów).
7. Okres użytkowania: 5 lat od daty produkcji.



Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

ZASTOSOWANIE:

Dla osób, które potrzebują wsparcia podczas chodzenia, po urazach kończyn dolnych, do utrzymania równowagi i przenoszenia ciężaru ciała w schorzeniach urazowo - ortopedycznych. Także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi podczas chodzenia.

PRZECIWSKAZANIA:

Zaburzenia koordynacji i równowagi, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na lasce.

OSTRZEŻENIA

Laskę można użytkować wewnątrz pomieszczeń oraz na zewnątrz na równej powierzchni.

Należy zachować dużą ostrożność używając laskę na podłożu mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaszczonym, gdyż zwiększa to ryzyko upadku.

Co pewien czas należy dokonywać przeglądu wizualnego laski w tym: sprawdzić działanie mechanizmu regulującego wysokość laski oraz stanu nasadki. Jeżeli któryś z elementów laski jest uszkodzony należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania wyrobu, ponieważ grozi to upadkiem.

Chronić przed wilgocią!

Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych!

Nie przekraczać dopuszczonego maksymalnego obciążenia!

Nakazuje się sprawdzanie wyrobu przed i podczas użytkowania w celu upewnienia się, że podczas eksploatacji nie powstały zarysowania, pęknięcia itp.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

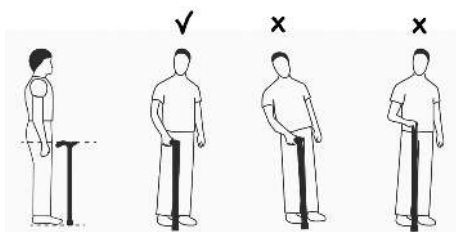
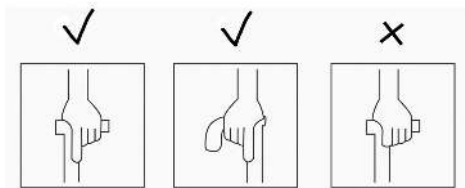
1. Odkręcić (poluzować) w lewą stronę (max. do dwóch obrotów) nakrętkę tulejki tłumiącej (blokującej).
2. Wcisnąć kciukiem kulkę regulującą wysokość laski.
2. Przesunąć rurkę regulacyjną wzdłuż osi na odpowiadającą użytkownikowi wysokość pamiętając, że otwory rurki regulacyjnej muszą idealnie pokrywać się z otworami korpusu.
3. Przesunąć rurkę regulacyjną wzdłuż osi na odpowiadającą użytkownikowi wysokość.
4. Upewnić się, że kulka regulacyjna wskoczyła w odpowiedni otwór (słyszalny charakterystyczny dźwięk).
5. Dokręcić nakrętkę tulejki tłumiącej (blokującej)

Uwaga: Nie odkręcać nadmiernie w lewo rurki regulacyjnej, ponieważ ulegnie ona niepożądanemu zablokowaniu!

UWAGA!

- Rękojeść laski powinna znajdować się na wysokości biodra (dokładnie krętarza większego kości udowej), zaś ręka powinna być lekko zgięta w łokciu (nie więcej niż około 30 stopni). Wysokość laski jest prawidłowa, jeżeli podczas użytkowania pracuje ona pionowo równoległe do osi ciała.

- Laskę należy trzymać w ręku po przeciwnej stronie chorej lub słabszej nogi. Laskę należy przestawiać w tym samym momencie, gdy chora/słabsza noga wykonuje ruch do przodu, zaś ciało opiera się na zdrowej nodze. Ruch laski oraz chorej/słabszej nogi powinien być jednoczesny. Gdy chora/słabsza noga przejmuje podparcie ciała, część tego podparcia powinna zostać przejęta przez opartą na podłożu laskę.

DOPASOWANIE WYSOKOŚCI LASKI DO WZROTU:**PRAWDŁOWE UŁOŻENIE PALCA WSKAZUJĄCEGO:****KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

Trzon oraz uchwyt laski należy czyścić wilgotną szmatką przy użyciu łagodnych detergentów.

Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów laski (mechanizm regulacji wysokości).

Nie używać środków ściernych!

Nie czyścić laski przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

UWAGA: do mycia wyrobu nie wolno stosować środków na bazie benzyn, rozpuszczalników, kwasów, chloru, itp.!

UWAGA:

Nie zawieszaj ani przytwierdzaj żadnych przedmiotów do laski. Niezastosowanie się tego zalecenia może skutkować uszkodzeniem ciała (np. podczas upadku) i/lub wyrobu.

W celu zachowania parametrów użytkowych wyrobu ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania.

PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowywanie wyrobu w wilgotnych pomieszczeniach (łaznie, pralnie) lub na zewnątrz wpływa na utratę parametrów użytkowych i estetycznych wyrobu.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny. Pamiętaj o prawidłowej segregacji odpadów, dbaj o środowisko.

Thank you for purchasing our product. Please carefully read the user manual. Do not use the product before familiarizing yourself with this manual and understanding its contents. If you do not understand the warnings, notes, and recommendations, contact a healthcare professional or the seller to avoid product damage or personal injury.

WARNING: Check all parts for damage incurred during transportation. If such damage is detected, DO NOT use the product. More information is available from the seller.

TARGET PATIENT GROUP

Individuals dealing with diseases, dysfunctions, or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this product is intended (see the section regarding the product's purpose in this user manual). The product can be purchased independently by the user or based on the recommendations of a doctor, therapist, or other specialist. Regardless of whether the product is purchased independently or recommended by a doctor/therapist/other specialist, consideration must be given to the available sizes/necessary functions and product variants, indications, and contraindications for use, as well as the information provided by the manufacturer.

BEFORE USE, READ THE ENTIRE MANUAL CAREFULLY

Walking canes feature single-height adjustment by setting the distance from the handle to the support point with a foot tip (rubber cap). Individual products are adjusted to the user's height by telescopically sliding the tubes to the desired height and then locking them in place.

The product's height is considered correct if, during use, the user maintains an upright posture and the cane operates vertically, i.e., parallel to the body's axis. Proper height adjustment and correct usage of our products significantly extend the cane's lifespan and provide the user with a sense of safety and satisfaction.

LIST OF COMPONENTS

Cane, user manual

WARNING:

In the event of a "serious incident" related to the product that directly or indirectly led, could have led, or may lead to any of the following events:

- death of the patient, user, or another person, or
- temporary or permanent deterioration of the health of the patient, user, or another person, or
- a serious threat to public health,

this "serious incident" must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user or patient resides. In Poland, the relevant authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices, and Biocidal Products.

WARNING:

If pain, allergic reactions, or other concerning, unclear symptoms associated with the use of the medical device occur, consult a healthcare professional.

WARNING: The product must not be used in any way other than its intended purpose.

FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS AT51115(5)

Universal (can be used as a right or left version).

Made of aluminum.

Polypropylene handle.

Incremental height adjustment every 2 cm (maximum height 90 cm, minimum height 68 cm).

Maximum load: 120 kg.

Rubber tip: flexible, black (non-marking for floors and parquet).

Usage period: 5 years from the production date.



This symbol indicates the maximum user weight.

FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS AT51115(1)/AT51115(3)/AT51115(3)

Universal (can be used as a right or left version).

Made of aluminum.

Plastic handle.

Incremental height adjustment every 2 cm (maximum height 92 cm, minimum height 70 cm).

Maximum load: 100 kg.

Rubber tip: flexible, black (non-marking for floors and parquet).

Usage period: 5 years from the production date.



This symbol indicates the maximum user weight.

APPLICATION:

For individuals who need support while walking, after lower limb injuries, to maintain balance, and to transfer body weight in traumatic and orthopedic conditions. Also for elderly people as an aid in maintaining balance while walking.

CONTRAINDICATIONS:

Coordination and balance disorders, upper limb injuries, and dysfunctions that prevent reliance on the cane.

WARNINGS

The cane is intended for use indoors and outdoors on even surfaces.

Use extreme caution when using the cane on wet, icy, greasy, or heavily sanded surfaces, as this increases the risk of falling.

Periodically inspect the cane visually, including checking the height adjustment mechanism and the condition of the tip. If any part of the cane is damaged, stop using the product immediately, as it poses a fall risk.

Protect from moisture!

Protect from direct sunlight!

Do not exceed the maximum allowable load!

Regularly inspect the product during and before use to ensure there are no scratches, cracks, or other damages.

USER INSTRUCTIONS

Loosen (turn counterclockwise, up to two full turns) the locking sleeve nut.

Press the height adjustment button with your thumb.

Slide the adjustable tube along the axis to the desired height, ensuring the holes in the adjustable tube align perfectly with the body holes.

Confirm that the adjustment button clicks into the correct hole (audible click).

Tighten the locking sleeve nut.

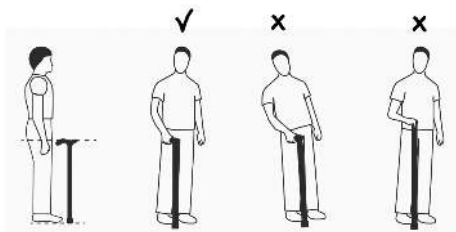
Note: Do not over-loosen the adjustable tube, as it may become improperly locked.

WARNING!

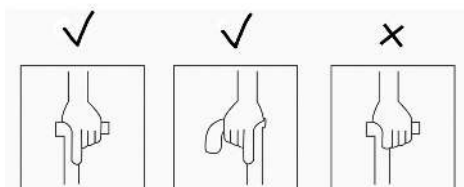
The handle of the cane should be at hip level (precisely at the greater trochanter of the femur), and the hand should be slightly bent at the elbow (no more than approximately 30 degrees). The height of the cane is correct if it remains vertical and parallel to the body axis during use.

The cane should be held in the hand opposite the injured or weaker leg. Move the cane at the same time the injured/weaker leg steps forward, while the body is supported by the healthy leg. The movement of the cane and the injured/weaker leg should be simultaneous. When the injured/weaker leg bears weight, part of this support should be transferred to the cane resting on the ground.

ADJUSTING CANE HEIGHT TO BODY HEIGHT:



CORRECT POSITIONING OF THE INDEX FINGER:



MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the cane shaft and handle with a damp cloth using mild detergents.

Regularly remove dirt from the moving parts of the cane (height adjustment mechanism).

Do not use abrasive cleaners!

Do not clean the cane with pressure or steam cleaners!

WARNING: Do not use cleaning agents based on gasoline, solvents, acids, chlorine, etc.!

STORAGE

Store the product in a dry place, away from direct sunlight. Storing the product in damp environments (bathrooms, laundries) or outdoors can deteriorate the product's functional and aesthetic parameters.

DISPOSAL METHOD AFTER DECOMMISSIONING

After the product's life cycle, the medical device can be disposed of as regular municipal waste. Remember proper waste segregation to protect the environment.

VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF!

Wir schätzen Ihr Vertrauen in unser Produkt. Um eine sichere und effektive Nutzung zu gewährleisten, bitten wir Sie, die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Verwenden Sie das Produkt erst, nachdem Sie die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Warnhinweise, Hinweise oder Empfehlungen unklar sein, wenden Sie sich bitte an einen Gesundheitsfachmann oder den Verkäufer, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

WICHTIGE HINWEISE VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Überprüfung auf Transportschäden

Bitte kontrollieren Sie das Produkt sorgfältig auf mögliche Schäden, die während des Transports entstanden sein könnten. Falls Schäden vorliegen, verwenden Sie das Produkt nicht. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Verkäufer für weitere Informationen und Unterstützung.

ZIELGRUPPE DER ANWENDER

Dieses Produkt ist speziell für Personen entwickelt, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden und Unterstützung in Form von Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation benötigen. Für weitere Details zu den Einsatzmöglichkeiten des Produkts lesen Sie bitte den Abschnitt „Verwendungszweck“ in dieser Anleitung.

- Erwerb des Produkts:
- Das Produkt kann direkt vom Benutzer oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder eines anderen Fachmanns erworben werden.
- Wichtige Hinweise zur Auswahl:
Unabhängig davon, ob das Produkt selbstständig oder auf ärztlichen Rat hin gekauft wurde, ist Folgendes zu beachten:
 - Größen und Varianten: Die für den Benutzer geeignete Größe und Variante des Produkts muss ausgewählt werden.
 - Funktionen und Einsatzmöglichkeiten: Überprüfen Sie, ob die notwendigen Funktionen den Anforderungen entsprechen.
 - Indikationen und Kontraindikationen: Berücksichtigen Sie die medizinischen Indikationen und mögliche Kontraindikationen für die Nutzung.
 - Herstellerinformationen: Lesen und beachten Sie die bereitgestellten Informationen des Herstellers.

HÖHENEINSTELLUNG UND NUTZUNG DES GEHSTOCKS

Anpassung der Höhe

1. Lösen der Klemmmutter:
Drehen Sie die Klemmmutter maximal zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn, um das Verstellrohr zu lockern.
2. Höhenverstellknopf drücken:
3. Drücken Sie den Höhenverstellknopf mit dem Daumen.
Anpassen der Höhe:
 - Schieben Sie das Verstellrohr entlang der Achse, bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
 - Achten Sie darauf, dass die Löcher im Verstellrohr mit den Löchern im Rohrkörper übereinstimmen.
4. Einrasten des Verstellknopfs:
Stellen Sie sicher, dass der Verstellknopf hörbar einrastet.
5. Fixieren der Klemmmutter:
Drehen Sie die Klemmmutter fest, um die Höhe zu sichern.

Optimale Höheneinstellung

- Die Höhe ist korrekt eingestellt, wenn der Benutzer in aufrechter Körperhaltung steht und der Gehstock vertikal geführt wird, also parallel zur Körperachse.

Vorteile der richtigen Höheneinstellung

- Verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Erhöht die Sicherheit und den Komfort beim Gebrauch.
- Sorgt für ein Gefühl von Stabilität und Zufriedenheit.

WICHTIGER HINWEIS

Vermeiden Sie es, das Verstellrohr zu weit gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, da dies zu einer unerwünschten Blockierung führen kann.

LIEFERUMFANG

- Gehstock
- Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Meldung eines schweren Zwischenfalls

Falls es im Zusammenhang mit der Nutzung des Produkts zu einem „schweren Zwischenfall“ kommt oder kommen könnte, informieren Sie umgehend den Hersteller sowie die zuständige Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Benutzer oder Patient wohnhaft ist. Ein „schwerer Zwischenfall“ umfasst folgende Ereignisse:

- a) Tod des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person.
- b) Vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands des Patienten, Benutzers oder einer anderen Person.
- c) Erhebliche Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

WARNHINWEISE ZUR NUTZUNG

- **Verwendungszweck:**
 - Der Gehstock ist ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen und auf ebenen Flächen im Freien geeignet.
- **Vorsicht bei schwierigen Untergründen:**
 - Erhöhtes Sturzrisiko bei Nutzung auf:
 - Nassen Flächen.
 - Vereisten oder fettigen Untergründen.
 - Stark sandigen Bereichen.
- **Regelmäßige Kontrolle des Produkts:**
 - **Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gehstocks, insbesondere:**
 - Den Höhenverstellmechanismus.
 - Den Zustand der Gummifußkappe.
 - Wichtig: Verwenden Sie das Produkt nicht bei sichtbaren Schäden wie Rissen oder Funktionsstörungen, da dies ein Sturzrisiko darstellt.
- **Schutz vor äußeren Einflüssen:**
 - Vor Feuchtigkeit schützen: Lagern Sie den Gehstock an einem trockenen Ort.
 - Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen: Vermeiden Sie lange Sonneneinstrahlung, um Materialschäden zu verhindern.
- **Maximale Belastung:**
 - **Überschreiten Sie niemals die vom Hersteller angegebene maximale Belastungsgrenze.**
- **Produktprüfung:**
 - Kontrollieren Sie das Produkt vor und während der Nutzung regelmäßig auf Kratzer, Risse oder andere Beschädigungen.
 - Lassen Sie Schäden sofort beheben oder stellen Sie die Nutzung ein.

Eine regelmäßige Pflege und sorgfältige Nutzung des Produkts gewährleisten Sicherheit, Langlebigkeit und Komfort.

Bei unerwünschten Reaktionen

Sollten während der Nutzung des Produkts Symptome wie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere ungewöhnliche und beunruhigende Beschwerden auftreten:

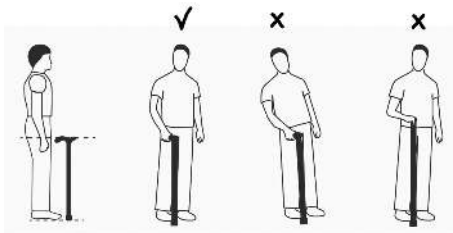
- **Sofort handeln: Konsultieren Sie einen qualifizierten Gesundheitsdienstleister.**

ACHTUNG!

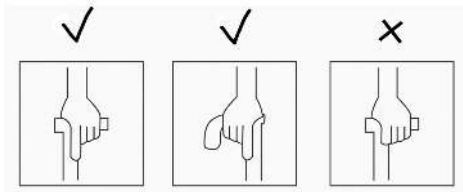
- Der Griff des Gehstocks sollte sich auf Hüfthöhe befinden, genau am großen Rollhügel des Oberschenkelknochens. Der Arm sollte dabei leicht im Ellbogen gebeugt sein, idealerweise in einem Winkel von nicht mehr als etwa 30 Grad. Die Höhe des Stocks ist korrekt eingestellt, wenn er während des Gebrauchs senkrecht und parallel zur Körperachse geführt wird.

- Der Gehstock sollte in der Hand der gegenüberliegenden Seite des verletzten oder schwächeren Beins gehalten werden. Der Stock wird gleichzeitig bewegt, wenn das verletzte oder schwächere Bein nach vorne tritt, während das Gewicht auf dem gesunden Bein ruht. Die Bewegung von Stock und Bein sollte synchron erfolgen. Sobald das verletzte oder schwächere Bein das Körpergewicht übernimmt, sollte ein Teil der Belastung durch den auf dem Boden stehenden Stock abgefangen werden, um Stabilität und Unterstützung zu gewährleisten.

ANPASSUNG DER STOCKHÖHE AN DIE KÖRPERGRÖSSE:



RICHTIGE POSITION DES ZEIGEFINGERS:



VERWENDUNG DES PRODUKTS

Die Verwendung dieses Produkts abweichend vom vorgesehenen Zweck ist strengstens untersagt. Halten Sie sich an die in der Bedienungsanleitung angegebenen Anwendungsbereiche, um Risiken für Gesundheit und Sicherheit zu vermeiden.

EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell: AT51115(5)

- Einsatzbereich: Universell (für Rechts- und Linkshänder geeignet).
- Material: Aluminium.
- Griff: Polypropylen.
- Höheneinstellung: In 2 cm-Schritten verstellbar. Minimale Höhe: 68 cm. Maximale Höhe: 90 cm.
- Maximale Belastung: 120 kg.
- Gummifußkappe: Flexibel, schwarz; hinterlässt keine Spuren auf Böden oder Parkett.
- Nutzungsdauer: 5 Jahre ab Herstellungsdatum.
- Hinweis: Das Symbol auf dem Produkt zeigt das maximale Benutzergewicht an.



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an.

Modelle: AT51115(1) / AT51115(3) / AT51115(3)

- Einsatzbereich: Universell (für Rechts- und Linkshänder geeignet).
- Material: Aluminium.
- Griff: Kunststoff.
- Höheneinstellung: In 2 cm-Schritten verstellbar. Minimale Höhe: 70 cm. Maximale Höhe: 92 cm.
- Maximale Belastung: 100 kg.
- Gummifußkappe: Flexibel, schwarz; hinterlässt keine Spuren auf Böden oder Parkett.

- Nutzungsdauer: 5 Jahre ab Herstellungsdatum.
- Hinweis: Das Symbol auf dem Produkt zeigt das maximale Benutzergewicht an.



Dieses Symbol zeigt das maximale Benutzergewicht an.

Gemeinsame Merkmale aller Modelle

- Langlebige Konstruktion aus Aluminium.
- Schwarze, flexible Gummifußkappe zur Schonung empfindlicher Böden.
- Einfache Höhenverstellung für optimalen Komfort.
- Universelle Handhabung für Rechts- und Linkshänder.

ANWENDUNG

Der Gehstock ist für Personen geeignet, die Unterstützung beim Gehen benötigen, insbesondere in folgenden Situationen:

- Nach Verletzungen der unteren Extremitäten zur Förderung der Mobilität.
- Zur Aufrechterhaltung des Gleichgewichts, z. B. bei eingeschränkter Stabilität.
- Zur Entlastung des Körpergewichts bei traumatischen oder orthopädischen Erkrankungen.
- Für ältere Menschen als Hilfsmittel zur Erhaltung des Gleichgewichts beim Gehen.

GEGENANZEIGEN

Die Verwendung des Produkts ist nicht geeignet für Personen mit:

- Koordinations- und Gleichgewichtsstörungen, die eine sichere Nutzung des Gehstocks beeinträchtigen.
- Verletzungen oder Funktionsstörungen der oberen Extremitäten, welche das Abstützen auf den Gehstock unmöglich machen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Reinigung des Schafts und Griffs:
 - Wischen Sie den Schaft und den Griff des Gehstocks mit einem feuchten Tuch ab.
 - Verwenden Sie dabei milde Reinigungsmittel.
- Regelmäßige Reinigung der beweglichen Teile:
 - Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und Ablagerungen von den beweglichen Teilen des Gehstocks, insbesondere vom Höhenverstellmechanismus, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel:
 - Keine abrasiven Reinigungsmittel verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.
- Keine Hochdruck- oder Dampfreinigung:
 - Vermeiden Sie die Reinigung mit Hochdruck- oder Dampfreinigern, da dies die Funktionalität des Produkts beeinträchtigen kann.

Wichtige Hinweise:

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Basis von Benzin, Lösungsmitteln, Säuren, Chlor usw., da diese das Material des Gehstocks beschädigen können. Durch die richtige Pflege bleibt der Gehstock funktionstüchtig und behält seine Qualität über einen langen Zeitraum.

LAGERUNG

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf, der vor Feuchtigkeit geschützt ist.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um Materialschäden zu verhindern.
- Nicht geeignet für feuchte Räume wie Badezimmer oder Waschräume sowie für die Lagerung im Freien, da Feuchtigkeit die funktionalen und ästhetischen Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen kann.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Nach Ablauf der Nutzungsdauer kann das Medizinprodukt als gewöhnlicher Hausmüll entsorgt werden. Achten Sie auf die richtige Mülltrennung, um die Umwelt zu schützen. Bei Fragen zur fachgerechten Entsorgung konsultieren Sie die örtlichen Vorschriften zur Abfalltrennung. Durch ordnungsgemäße Lagerung und umweltgerechte Entsorgung tragen Sie zur Langlebigkeit des Produkts und zum Schutz der Umwelt bei.

Děkujeme za zakoupení našeho produktu. Prosíme, abyste si důkladně přečetli návod k použití. Výrobek nepoužívejte, dokud se s tímto návodem neseznámíte a plně jej nepochopíte. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na odborníka v oblasti zdravotní péče nebo na prodejce, abyste předešli poškození výrobku nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny části, zda během přepravy nedošlo k jejich poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození, NESMÍTE výrobek používat. Další informace získáte u prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD

Hole na chůzi mají jednoduché nastavení výšky, které umožňuje upravit vzdálenost od rukojeti k bodu opory zakončenému gumovým nástavcem. Jednotlivé výrobky se přizpůsobují výšce uživatele posunutím teleskopicky propojených trubek do požadované výšky a jejich zajištěním.

Výška výrobku je považována za správně nastavenou, pokud uživatel během používání udržuje vzpřímenou polohu těla a hůl funguje vertikálně, tj. v rovině rovnoběžné s osou těla. Správné nastavení výšky a správné používání našich výrobků výrazně prodlužuje jejich životnost a zajišťuje pocit bezpečí a spokojenosti uživatele.

SEZNAM SOUČÁSTÍ

Hůl, návod k použití

NEŽÁDOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků). Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

UPOZORNĚNÍ:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých a pro uživatele nejasných příznaků souvisejících s používáním zdravotnického prostředku se obraťte na zdravotnického pracovníka.

UPOZORNĚNÍ: Používání výrobku jinak než v souladu s jeho určením je zakázáno.

VLASTNOSTI A TECHNICKÉ SPECIFIKACE AT51115(5)

Univerzální (lze použít jako pravou i levou variantu).

Vyrobeno z hliníku.

Rukojeť z polypropylenu.

Výškové nastavení po 2 cm (maximální výška 90 cm, minimální výška 68 cm).

Maximální zatížení: 120 kg.

Gumový nástavec: měkký, černý (nebarví podlahy a parkety).

Životnost: 5 let od data výroby.



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

VLASTNOSTI A TECHNICKÉ SPECIFIKACE AT51115(1)/AT51115(3)/AT51115(3)

Univerzální (lze použít jako pravou i levou variantu).

Vyrobeno z hliníku.

Plastová rukojeť.

Výškové nastavení po 2 cm (maximální výška 92 cm, minimální výška 70 cm).

Maximální zatížení: 100 kg.

Gumový nástavec: měkký, černý (nebarví podlahy a parkety).

Životnost: 5 let od data výroby.



Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

POUŽITÍ:

Pro osoby, které potřebují podporu při chůzi, po úrazech dolních končetin, k udržení rovnováhy a přenášení váhy při úrazových nebo ortopedických onemocněních. Také pro starší osoby jako pomoc při udržení rovnováhy při chůzi.

KONTRAINDIKACE:

Poruchy koordinace a rovnováhy, úrazy a dysfunkce horních končetin, které znemožňují opírání se o hůl.

UPOZORNĚNÍ

Hůl je určena pro použití uvnitř i venku na rovném povrchu.

Buďte zvláště opatrní při používání hole na mokřém, zledovatělém, mastném nebo silně písčitém povrchu, protože to zvyšuje riziko pádu.

Hůl by měla být pravidelně vizuálně kontrolována, včetně funkčnosti mechanismu nastavení výšky a stavu gumového nástavce. Pokud je některá část hole poškozená, okamžitě přestaňte výrobek používat, protože hrozí riziko pádu.

Chraňte před vlhkostí!

Chraňte před přímým slunečním zářením!

Nepřekračujte maximální povolené zatížení!

Před a během používání výrobek kontrolujte, abyste se ujistili, že během provozu nedošlo k poškození, jako jsou škrábance nebo praskliny.

NÁVOD K POUŽITÍ

Uvolněte (otočte proti směru hodinových ručiček maximálně o dvě otáčky) zajišťovací matici tlumicího pouzdra.

Palcem stiskněte výškový nastavovací knoflík.

Posuňte nastavovací trubku podél osy na požadovanou výšku a ujistěte se, že otvory v nastavovací trubce se přesně shodují s otvory v těle hole.

Zajistěte, že nastavovací knoflík zapadne do správného otvoru (slyšitelné cvaknutí).

Dotáhněte zajišťovací matici tlumicího pouzdra.

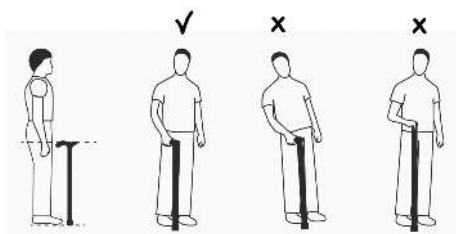
Poznámka: Neotáčejte nastavovací trubku příliš proti směru hodinových ručiček, aby nedošlo k nežádoucímu zablokování.

UPOZORNĚNÍ

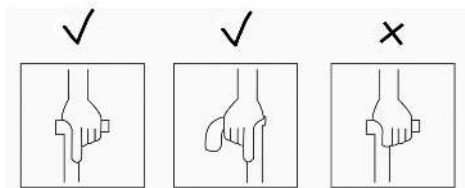
Rukojeť hole by měla být ve výšce boků (přesně ve výšce velkého trochanteru stehenní kosti) a ruka by měla být mírně ohnutá v lokti (ne více než přibližně 30 stupňů). Výška hole je správná, pokud během používání pracuje svisle a rovnoběžně s osou těla.

Hůl by měla být držena v ruce na opačné straně zraněné nebo slabší nohy. Hůl by se měla pohybovat ve stejném okamžiku, kdy zraněná/slabší noha dělá krok vpřed, zatímco tělo je podepřeno zdravou nohou. Pohyb hole a zraněné/slabší nohy by měl být současný. Když zraněná/slabší noha přebírá váhu těla, část této podpory by měla být přenesena na hůl opřenou o zem.

PŘÍZPŮSOBNÍ VÝŠKY HOLE K TĚLESNÉ VÝŠCE:



SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ UKAZOVÁČKU:



ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čistěte rukojeť a dřív hole vlhkým hadříkem a jemnými čisticími prostředky.

Pravidelně odstraňujte nečistoty z pohyblivých částí hole (mechanismus nastavení výšky).

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky!

Hůl nečistěte pomocí tlakových nebo parních čističů!

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi benzínu, rozpouštědel, kyselin, chlóru atd.!

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na suchém místě, nevystavujte jej přímému slunečnímu záření. Skladování výrobku ve vlhkých místnostech (koupelny, prádelny) nebo venku může zhoršit jeho funkční a estetické vlastnosti.

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

Ďakujeme, že ste si kúpili náš produkt. Prosíme, aby ste si dôkladne prečítali návod na použitie. Výrobok nepoužívajte, kým sa s týmto návodom neoznámite a úplne ho nepochopíte. Ak nerozumiete upozorneniam, poznámkam alebo odporúčaniam, kontaktujte odborníka na zdravotnú starostlivosť alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti výrobku, či počas prepravy nedošlo k ich poškodeniu. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE!** Ďalšie informácie vám poskytne predajca.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby, ktoré trpia chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, pre ktoré je tento produkt určený na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu (pozrite časť o účele použitia tohto návodu). Výrobok môže byť zakúpený používateľom samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného špecialistu. Bez ohľadu na spôsob zakúpenia je potrebné zohľadniť dostupné veľkosti/požadované funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie jeho používania a tiež informácie poskytnuté výrobcom.

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD

Vychádzkové palice majú jednoduché nastavenie výšky, ktoré umožňuje upraviť vzdialenosť od rukoväte k bodu opory zakončenému gumovou násadkou. Jednotlivé výrobky sa prispôbujú výške používateľa posunutím teleskopicky spojených rúrok na požadovanú výšku a ich následným zablokovaním. Výška výrobku sa považuje za správne nastavenú, ak používateľ počas používania udržuje vzpriamenú polohu tela a palica funguje vertikálne, t. j. rovnobežne s osou tela. Správne nastavenie výšky a správne používanie našich výrobkov výrazne predlžuje ich životnosť a zabezpečuje pocit bezpečia a spokojnosti používateľa.

OBSAH BALENIA

Palica, návod na použitie

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv.

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, okamžite prestaňte výrobok používať a obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením!

VLASTNOSTI A TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE AT51115(5)

Univerzálne použitie výrobku (možnosť použitia ako pravá alebo ľavá varianta).

Vyrobená z hliníka.

Rukoväť z polypropylénu.

Nastavenie výšky po 2 cm (maximálna výška 90 cm, minimálna výška 68 cm).

Maximálne zaťaženie: 120 kg.

Gumová násadka: pružná, čierna (nezanecháva stopy na podlahe alebo parketách).

Životnosť: 5 rokov od dátumu výroby.



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

VLASTNOSTI A TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA AT51115(1)/AT51115(3)/AT51115(3)

Univerzálna (možnosť použitia ako pravostranná aj ľavostranná verzia),

Vyrobená z hliníka.

Plastová rukoväť.

Výškové nastavenie po 2 cm (maximálna výška 92 cm, minimálna výška 70 cm).

Maximálne zaťaženie 100 kg.

Gumová násadka: pružná, čiernej farby (nezanecháva stopy na podlahe, parketách).

Životnosť: 5 rokov od dátumu výroby.



Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

POUŽITIE:

Pre osoby, ktoré potrebujú oporu pri chôdzi, po úrazoch dolných končatín, na udržanie rovnováhy a prenášanie telesnej hmotnosti pri úrazových a ortopedických ochoreniach.

Taktiež pre starších ľudí ako pomoc pri udržiavaní rovnováhy počas chôdze.

KONTRAINDIKÁCIE:

Poruchy koordinácie a rovnováhy, zranenia a dysfunkcie horných končatín, ktoré znemožňujú oprieť sa o palicu.

UPOZORNENIA

Palicu je možné používať v interiéri aj exteriéri na rovnom povrchu.

Je potrebná zvýšená opatrnosť pri použití palice na mokrom, zľadovatennom, masťom alebo veľmi piesčitom povrchu, pretože to zvyšuje riziko pádu.

Pravidelne vykonávajte vizuálnu kontrolu palice, najmä kontrolu mechanizmu výškového nastavenia a stavu gumovej násadky.

Ak je niektorá časť palice poškodená, prestaňte ju okamžite používať – hrozí pád!

Chráňte pred vlhkosťou!

Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu!

Neprekračujte maximálne prípustné zaťaženie!

Pred použitím a počas neho kontrolujte výrobok, aby ste sa uistili, že nevznikli žiadne škrabance, praskliny atď.

NÁVOD NA POUŽITIE

Otočte matku tlmiacej (blokovej) objímky doľava (max. 2 otočky), aby sa uvoľnila.

Palcom zatlačte na guličku výškového nastavenia palice.

Posuňte nastaviteľnú trubicu pozdĺž osi na požadovanú výšku – otvory nastaviteľnej trubky sa musia presne prekryť s otvormi tela palice.

Uistite sa, že gulička zapadla do správneho otvoru (ozve sa charakteristický zvuk).

Dotiahnite matku tlmiacej (blokovej) objímky.

Poznámka: Trubicu nastavovania neotáčajte príliš doľava – môže dôjsť k jej nežiaducemu zablokovaniu!

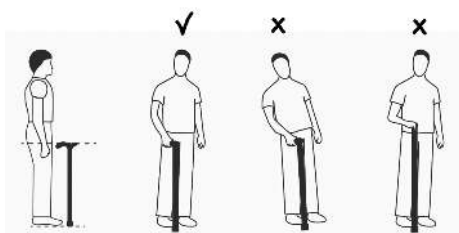
POZOR!

Rukoväť palice by mala byť vo výške bedra (presne vo výške veľkého chocholíka stehennej kosti), pričom ruka by mala byť mierne pokrčená v lakti (max. cca 30 stupňov). Výška palice je správna, ak pri používaní smeruje kolmo a paralelne s osou tela.

Palicu treba držať v ruke na opačnej strane postihnutej alebo slabšej nohy. Palicu treba presúvať súčasne s pohybom chorej/slabej nohy dopredu, pričom telo sa opiera o zdravú nohu. Pohyb palice a chorej/slabej nohy má byť súčasný. Keď chorá/slabá noha preberá váhu tela, časť tejto váhy by mala byť prenesená na palicu opretú o zem.

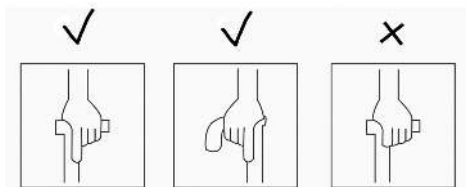
PRISŔOBOVENIE VÝŠKY PALICE PODĽA VÝŠKY POSTAVY:

(sem môžu byť doplnené obrázky alebo tabuľka)



SPRÁVNE UMIESTNENIE UKAZOVÁKA:

(sem môžu byť doplnené obrázky alebo náčrty)



ÚDRŽBA A ČISTENIE VÝROBKU

Čistite rukoväť a telo palice vlhkou handričkou a jemnými čistiacimi prostriedkami.

Pravidelne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí palice.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky!

Palicu nečistite pomocou tlakových alebo parných čističov!

UPOZORNENIE: Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze benzínu, rozpúšťadiel, kyselín, chlóru a pod.

SKLADOVANIE

Skladujte výrobok na suchom mieste a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Skladovanie vo vlhkých priestoroch (kúpeľne, práčovne) alebo vo vonkajších priestoroch môže zhoršiť jeho funkčné a estetické vlastnosti.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (v tom prípade postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant de vous être familiarisé avec ce manuel et de l'avoir compris. Si vous ne comprenez pas les avertissements, remarques ou recommandations, contactez un professionnel de santé ou le vendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de causer des blessures.

ATTENTION : Veuillez vérifier toutes les pièces pour détecter d'éventuels dommages survenus pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, NE PAS utiliser le produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter le vendeur.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures nécessitant un traitement, une réhabilitation ou une compensation grâce à ce produit (voir la section sur l'utilisation prévue dans ce mode d'emploi). Le produit peut être acheté indépendamment par l'utilisateur ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que le produit soit acheté de manière indépendante ou sur recommandation, il est essentiel de tenir compte des tailles disponibles, des fonctionnalités nécessaires, des variantes du produit, des indications et contre-indications, ainsi que des informations fournies par le fabricant.

AVANT UTILISATION, LISEZ ATTENTIVEMENT TOUT LE MANUEL

Les cannes de marche disposent d'un réglage unique de la hauteur en ajustant la distance entre la poignée et le point d'appui équipé d'un embout en caoutchouc. Chaque produit est adapté à la taille de l'utilisateur en déplaçant les tubes télescopiques pour obtenir la hauteur souhaitée, puis en les bloquant.

La hauteur est considérée comme correctement ajustée si l'utilisateur adopte une posture droite et si la canne fonctionne verticalement, c'est-à-dire parallèlement à l'axe du corps. Un réglage adéquat de la hauteur et une utilisation correcte prolongent considérablement la durée de vie de nos produits et garantissent une sensation de sécurité et de satisfaction à l'utilisateur.

COMPOSANTS FOURNIS

Canne, mode d'emploi

ATTENTION :

En cas d'« incident grave » lié au produit, ayant directement ou indirectement conduit, pu conduire ou pouvant conduire à l'une des situations suivantes :

- a) décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
- b) détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
- c) menace grave pour la santé publique,

cet « incident grave » doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où le patient ou l'utilisateur réside. En Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des produits pharmaceutiques, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

ATTENTION :

En cas de douleur, de réactions allergiques ou de tout autre symptôme inquiétant ou incompréhensible pour l'utilisateur, consultez un professionnel de santé.

ATTENTION : Il est interdit d'utiliser le produit de manière non conforme à sa destination.

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES AT51115(5)

Universelle (peut être utilisée à gauche ou à droite).

Fabriquée en aluminium.

Poignée en polypropylène.

Réglage de la hauteur par incréments de 2 cm (hauteur maximale 90 cm, hauteur minimale 68 cm).

Charge maximale : 120 kg.

Embout en caoutchouc : flexible, de couleur noire (n'abîme pas les sols ou parquets).

Durée de vie : 5 ans à compter de la date de fabrication.



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES AT51115(1)/AT51115(3)/AT51115(3)

Universelle (peut être utilisée à gauche ou à droite).

Fabriquée en aluminium.

Poignée en plastique.

Réglage de la hauteur par incréments de 2 cm (hauteur maximale 92 cm, hauteur minimale 70 cm).

Charge maximale : 100 kg.

Embout en caoutchouc : flexible, de couleur noire (n'abîme pas les sols ou parquets).

Durée de vie : 5 ans à compter de la date de fabrication.



Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

UTILISATION :

Destiné aux personnes ayant besoin d'un soutien pour marcher, après des blessures des membres inférieurs, pour maintenir l'équilibre ou transférer le poids corporel dans le cadre de pathologies traumatiques ou orthopédiques. Également adapté aux personnes âgées pour aider à maintenir leur équilibre pendant la marche.

CONTRE-INDICATIONS :

Troubles de la coordination et de l'équilibre, blessures ou dysfonctionnements des membres supérieurs rendant l'appui sur la canne impossible.

AVERTISSEMENTS

La canne est conçue pour une utilisation en intérieur et en extérieur sur des surfaces planes.

Soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation sur des sols humides, glacés, gras ou sablonneux, car cela augmente le risque de chute.

Inspectez régulièrement la canne visuellement, y compris le mécanisme de réglage de la hauteur et l'état de l'embout en caoutchouc. Si une partie de la canne est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser pour éviter tout risque de chute.

Protégez-la de l'humidité !

Protégez-la de l'exposition directe au soleil !

Ne dépassez pas la charge maximale autorisée !

Avant et pendant l'utilisation, vérifiez l'absence de rayures, fissures ou autres dommages.

MODE D'EMPLOI

Desserrer (tourner dans le sens antihoraire, maximum deux tours) l'écrou de blocage.

Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur avec le pouce.

Faites glisser le tube de réglage à la hauteur souhaitée et assurez-vous que les trous du tube coïncident parfaitement avec ceux du corps de la canne.

Assurez-vous que le bouton de réglage s'enclenche dans le trou approprié (son clic audible).

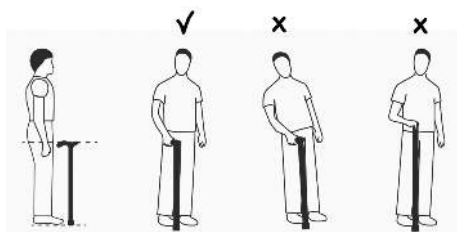
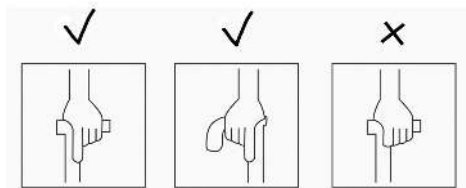
Serrez l'écrou de blocage.

Note : Ne pas trop desserrer le tube, car cela peut entraîner un blocage indésirable.

ATTENTION !

La poignée de la canne doit être à la hauteur de la hanche (exactement au niveau du grand trochanter du fémur), et la main doit être légèrement pliée au niveau du coude (pas plus de 30 degrés environ). La hauteur de la canne est correcte si, pendant l'utilisation, elle reste verticale et parallèle à l'axe du corps.

La canne doit être tenue dans la main opposée à la jambe blessée ou affaiblie. La canne doit être déplacée au même moment où la jambe blessée/affaiblie avance, tandis que le corps s'appuie sur la jambe saine. Le mouvement de la canne et de la jambe blessée/affaiblie doit être simultané. Lorsque la jambe blessée/affaiblie supporte le poids du corps, une partie de ce soutien doit être transférée à la canne posée sur le sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA CANNE À LA TAILLE DU CORPS :**POSITION CORRECTE DU DOIGT INDICATEUR :****ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Nettoyez la poignée et le corps de la canne avec un chiffon humide et des détergents doux.

Retirez régulièrement les saletés des parties mobiles de la canne (mécanisme de réglage de la hauteur).

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs !

Ne nettoyez pas la canne avec des nettoyeurs haute pression ou à vapeur !

ATTENTION : N'utilisez pas de produits de nettoyage à base de benzine, solvants, acides ou chlore.

STOCKAGE

Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Le stockage dans des endroits humides (salles de bain, buanderies) ou à l'extérieur peut altérer ses propriétés fonctionnelles et esthétiques.

ÉLIMINATION APRÈS USAGE

Une fois hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager classique. Veillez à respecter le tri des déchets pour protéger l'environnement.

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product of persoonlijk letsel te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen, voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit product bedoeld is (zie het gedeelte over het bedoelde gebruik van het product in deze gebruiksaanwijzing). Het product kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het product nu zelf aanschaf of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u dient rekening te houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het product, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik, en de informatie die door de fabrikant is verstrekt.

LEES VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG ALLE INSTRUCTIES

Wandelstokken hebben één hoogte-instelling door de afstand van het handvat (grip) tot het steunpunt dat eindigt in de voet (dop) in te stellen. Individuele producten worden aangepast aan de lengte van de gebruiker door de telescopisch verbonden buizen op de gewenste hoogte te brengen en ze vervolgens te vergrendelen. De bepaling van de hoogte van het product wordt als correct beschouwd als de gebruiker bij gebruik van het product een rechte lichaamshouding aanneemt en het product verticaal werkt, d.w.z. in een vlak parallel aan de lichaamsas.

Een juiste hoogte-instelling en correct gebruik van onze producten verlengt de levensduur van de wandelstokken aanzienlijk en zorgt voor een veilig en tevreden gevoel bij de gebruiker.

LIJST VAN ONDERDELEN

Wandelstok , gebruiksaanwijzing

LET OP:

In het geval van een apparaat-gerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of kan leiden tot een van de volgende:

- (a) overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (b) een tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstig risico voor de volksgezondheid

moet het bovengenoemde "ernstige incident" worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts in geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

OPMERKING: Het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

FUNCTIES EN TECHNISCHE SPECIFICATIES AT51115(5)

1. Universeel (kan worden gebruikt als rechter- en linkerversie),
2. vervaardigd uit aluminium.
3. Handgreep polypropyleen.

Verstelbaar in stappen van 2 cm (maximale hoogte 90 cm, minimale hoogte 68 cm). 5, 4. Verstelbaar in stappen van 2 cm (maximale hoogte 90 cm, minimale hoogte 68 cm).

- 5 Maximale belasting 120 kg.
6. rubberbekleding: flexibel, zwarte kleur (geeft geen vlekken op vloeren, parketvloeren).
7. levensduur: 5 jaar vanaf productiedatum.



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan.

KENMERKEN EN TECHNISCHE SPECIFICATIES AT51115(1)/AT51115(3)

1. Universeel (kan als rechter- en linkeruitvoering worden gebruikt),
2. gemaakt van aluminium.
3. kunststof handgreep.
4. Verstelbaar in stappen van 2 cm (maximale hoogte 92 cm, minimale hoogte 70 cm).
5. Verstelbaar in stappen van 2 cm (maximale hoogte 92 cm, minimale hoogte 70 cm).
- 5) Maximale belasting 100 kg.
- 6) Rubberen bekleding: flexibel, zwarte kleur (geeft geen vlekken op vloeren, parketvloeren).
7. levensduur: 5 jaar vanaf productiedatum.



Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan.

TOEPASSING:

Voor mensen die ondersteuning nodig hebben bij het lopen, na letsel aan de onderste ledematen, voor behoud van

evenwicht en gewichtsverplaatsing bij trauma en orthopedische aandoeningen.

Ook voor ouderen als ondersteuning van het evenwicht tijdens het lopen.

CONTRA-INDICATIES:

Coördinatie- en evenwichtsstoornissen, verwondingen en stoornissen van de bovenste ledematen die ondersteuning op de wandelstok verhinderen.

WAARSCHUWINGEN

De wandelstok kan binnen en buiten op een vlakke ondergrond worden gebruikt.

Wees zeer voorzichtig bij het gebruik van de wandelstok op natte, ijzige, vette of sterk vervuilde oppervlakken omdat dit het risico op vallen vergroot.

Van tijd tot tijd moet een visuele inspectie van de wandelstok worden uitgevoerd, inclusief: controle van de werking van het mechanisme voor hoogteverstelling van de wandelstok en de toestand van de dop. Als een deel van de wandelstok beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product omdat er dan een risico op vallen bestaat.

Beschermen tegen vocht!

Bescherm tegen direct zonlicht!

Overschrijd de maximaal toegestane belasting niet!

Het wordt aanbevolen om het product voor en tijdens het gebruik te controleren om er zeker van te zijn dat er geen krassen, barsten, enz. zijn ontstaan tijdens het gebruik.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

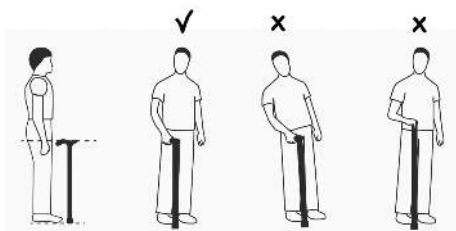
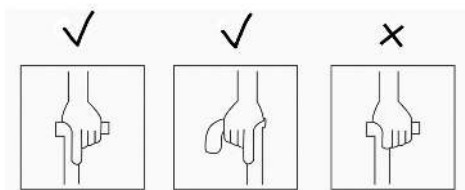
1. draai de moer van de dempingsbus naar links los (maximaal twee slagen).
2. druk met de duim de hoogteverstelkogel van de wandelstok in.
2. beweeg de verstelbuis langs de as tot de hoogte die u past, waarbij u er rekening mee moet houden dat de gaten van de verstelbuis perfect moeten samenvallen met die van de body.
3. Beweeg de verstelbuis langs de as tot de voor jou juiste hoogte.
4. Controleer of de afstelkogel in het juiste gat is gestoken (opvallend geluid).
5. Draai de moer van de dempingsbus vast.

Let op: Draai de stelbuis niet te vast naar links, dit veroorzaakt ongewenste blokkering!

LET OP!

Het handvat van de wandelstok moet zich op heuphoogte bevinden (precies bij de grote draaier van het dijbeen), en de arm moet licht gebogen zijn bij de elleboog (niet meer dan ongeveer 30 graden). De hoogte van de wandelstok is correct als deze tijdens het gebruik verticaal en parallel aan de lichaamsas blijft.

Houd de wandelstok in de hand aan de tegenovergestelde kant van het gewonde of zwakkere been. Verplaats de wandelstok tegelijkertijd met de stap van het gewonde/zwakkere been naar voren, terwijl het lichaam wordt ondersteund door het gezonde been. De beweging van de wandelstok en het gewonde/zwakkere been moet gelijktijdig plaatsvinden. Wanneer het gewonde/zwakkere been het lichaamsgewicht ondersteunt, moet een deel van deze ondersteuning worden overgenomen door de wandelstok die op de grond staat.

AANPASSEN VAN DE HOOGTE VAN DE WANDELSTOK AAN DE LICHAAMSLENGTE:**CORRECTE POSITIE VAN DE WIJSVINGER:****ONDERHOUD EN REINIGING**

Maak de as en het handvat van de wandelstok schoon met een vochtige doek met een mild schoonmaakmiddel. Verwijder regelmatig vuil van bewegende delen van de wandelstok (hoogteverstelmechanisme).

Gebruik geen schuurmiddelen!

Reinig de wandelstok niet met druk- of stoomapparaten!

WAARSCHUWING: gebruik geen middelen op benzinebasis, oplosmiddelen, zuren, chloor, enz. om het product te reinigen!

LET OP:

Hang of bevestig geen voorwerpen aan de wandelstok. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het lichaam (bijv. bij een val) en/of aan het product.

Om de prestaties van het product te behouden, is het belangrijk om alle onderdelen schoon te houden en de manier waarop het wordt opgeborgen.

OPSLAG

Het product moet worden opgeslagen op een droge plaats en mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Het product opslaan in vochtige ruimtes (baden, wasserijen) of buiten beïnvloedt het verlies van bruikbare en esthetische parameters van het product.

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR

Zodra een medisch apparaat uit gebruik is genomen, kan het worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval. Denk eraan uw afval goed te scheiden, zorg voor het milieu.

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto antes de leer y comprender estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños al producto o lesiones personales.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

GRUPO DE PACIENTES OBJETIVO

Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación está destinado este producto (véase el apartado sobre el uso previsto del producto de estas instrucciones de uso). El producto puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el producto por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta las tallas disponibles/funciones necesarias y variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información facilitada por el fabricante.

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

Los bastones tienen un único ajuste de altura mediante el ajuste de la distancia desde el mango (empuñadura) hasta el punto de apoyo que termina en el pie (tapa). Los productos individuales se ajustan a la altura del usuario moviendo los tubos conectados telescópicamente a la altura deseada y luego bloqueándolos en su lugar.

La determinación de la altura del producto se considera adecuada si, al utilizar el producto, el usuario adopta una posición corporal erguida y el producto funciona verticalmente, es decir, en un plano paralelo al eje del cuerpo.

El ajuste correcto de la altura y el uso correcto de nuestros productos prolongan considerablemente la vida útil de los bastones y garantizan una sensación de seguridad y satisfacción para el usuario.

LISTA DE COMPONENTES

Bastón , manual de instrucciones

PRECAUCIÓN:

En caso de que se produzca un «incidente grave» relacionado con el dispositivo que haya provocado directa o indirectamente, haya podido provocar o pueda provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona, o
- (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) un riesgo grave para la salud pública

el «incidente grave» mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos no claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: Está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS AT51115(5)

1. Universal (puede utilizarse como versión derecha e izquierda),
2. de aluminio.
3. mango de polipropileno.
4. Ajustable en incrementos de 2 cm (altura máxima 90 cm, altura mínima 68 cm).
5. Carga máxima 120 kg.

6. revestimiento de goma: flexible, de color negro (no mancha los suelos, parquet).
7. vida útil: 5 años a partir de la fecha de fabricación.



Este símbolo indica el peso máximo del usuario

CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS AT51115(1)/AT51115(3)

1. Universal (puede utilizarse como versión derecha e izquierda),
2. de aluminio.
3. Mango de plástico.
- 4) Ajuste en incrementos de 2 cm (altura máxima 92 cm, altura mínima 70 cm). 5) Carga máxima 100 kg.
- 5) Carga máxima 100 kg.
- 6) Revestimiento de goma: flexible, de color negro (no mancha los suelos, suelos de parquet).
7. vida útil: 5 años a partir de la fecha de fabricación.



Este símbolo indica el peso máximo del usuario

APLICACIÓN:

Para personas que necesitan apoyo al caminar, después de lesiones en las extremidades inferiores, para mantener el equilibrio y la transferencia de peso en traumatismos y afecciones ortopédicas. También para ancianos como ayuda al equilibrio al caminar.

CONTRAINDICACIONES:

Trastornos de coordinación y equilibrio, lesiones y disfunciones de los miembros superiores que impidan el apoyo en el bastón.

ADVERTENCIAS

El bastón puede utilizarse en interiores y exteriores sobre una superficie nivelada.

Debe tenerse mucho cuidado al utilizar el bastón en superficies mojadas, heladas, grasientas o muy sucias, ya que aumenta el riesgo de caídas.

De vez en cuando, debe realizarse una inspección visual del bastón, que incluya: comprobar el funcionamiento del mecanismo de ajuste de la altura del bastón y el estado del capuchón. Si alguna parte del bastón está dañada, deje de utilizar el producto inmediatamente, ya que existe riesgo de caída.

Protéjalo de la humedad.

Protéjalo de la luz solar directa.

¡No supere la carga máxima permitida!

Se recomienda comprobar el producto antes y durante su uso para asegurarse de que no se han producido arañazos, grietas, etc. durante su utilización.

INSTRUCCIONES DE USO

1. desenrosque (afloje) hacia la izquierda (hasta dos vueltas como máximo) la tuerca del manguito de amortiguación (bloqueo).
2. empuje hacia dentro la bola de ajuste de altura del bastón con el pulgar.
2. Desplace el tubo de ajuste a lo largo del eje hasta la altura que le convenga, teniendo en cuenta que los orificios del tubo de ajuste deben estar perfectamente alineados con los del cuerpo.
3. Desplace el tubo de ajuste a lo largo del eje hasta la altura que le convenga.
4. asegúrese de que la bola de ajuste ha entrado en el orificio correcto (sonido distintivo).
5. apriete la tuerca del manguito de amortiguación (bloqueo).

Atención: ¡No apriete excesivamente el tubo de ajuste hacia la izquierda, ya que se produciría un bloqueo no deseado!

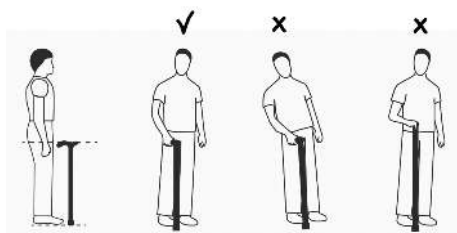
¡ATENCIÓN!

El mango del bastón debe estar a la altura de la cadera (exactamente a la altura del trocánter mayor del fémur), y la mano debe estar ligeramente doblada en el codo (no más de unos 30 grados). La altura del

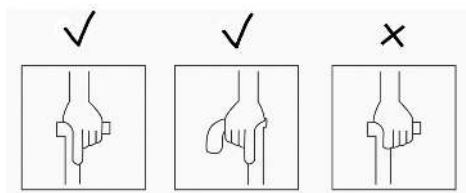
bastón es correcta si permanece vertical y paralela al eje del cuerpo durante su uso.

El bastón debe sostenerse con la mano opuesta a la pierna lesionada o débil. El bastón debe moverse al mismo tiempo que la pierna lesionada/débil avanza, mientras el cuerpo se apoya en la pierna sana. El movimiento del bastón y de la pierna lesionada/débil debe ser simultáneo. Cuando la pierna lesionada/débil soporta el peso del cuerpo, parte de este apoyo debe ser transferido al bastón apoyado en el suelo.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL BASTÓN A LA ESTATURA:



POSICIÓN CORRECTA DEL DEDO ÍNDICE:



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpie el eje y el mango del bastón con un paño húmedo utilizando detergentes suaves.

Elimine regularmente la suciedad de las partes móviles del bastón (mecanismo de ajuste de altura).

No utilice productos abrasivos.

No limpie el bastón con aparatos de presión o vapor.

PRECAUCIÓN: ¡no utilice agentes a base de gasolina, disolventes, ácidos, cloro, etc. para limpiar el producto!

PRECAUCIÓN:

No cuelgue ni fije ningún objeto a la caña. De lo contrario, podrían producirse daños en el cuerpo (por ejemplo, durante una caída) y/o en el producto.

Para mantener las prestaciones del producto, es importante mantener limpios todos sus componentes, así como la forma de almacenarlo.

ALMACENAMIENTO

El producto debe almacenarse en un lugar seco y no expuesto a la luz solar directa. Almacenar el producto en locales húmedos (baños, lavanderías) o al aire libre influye en la pérdida de parámetros útiles y estéticos del producto.

CÓMO ELIMINAR EL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Una vez que el producto sanitario ha sido retirado del servicio, puede eliminarse como un residuo doméstico normal. Recuerde segregar correctamente sus residuos, cuide el medio ambiente.

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.

NOTA: ispezionare tutte le parti per verificare che non vi siano danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il rivenditore per ulteriori informazioni.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo prodotto (vedere la sezione sull'uso previsto del prodotto delle presenti istruzioni per l'uso). Il prodotto può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il prodotto autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle taglie disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del prodotto, delle indicazioni e controindicazioni d'uso, nonché delle informazioni fornite dal produttore.

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

I bastoni da passeggio hanno un'unica regolazione in altezza, impostando la distanza dall'impugnatura (grip) al punto di appoggio che termina nel piede (cap). I singoli prodotti vengono regolati in base all'altezza dell'utente spostando i tubi collegati telescopicamente all'altezza desiderata e bloccandoli poi in posizione. La determinazione dell'altezza del prodotto è considerata corretta se, durante l'utilizzo del prodotto, l'utente assume una posizione eretta del corpo e il prodotto lavora in verticale, cioè su un piano parallelo all'asse del corpo. La corretta regolazione in altezza e il corretto utilizzo dei nostri prodotti prolungano notevolmente la durata dei bastoni e garantiscono una sensazione di sicurezza e soddisfazione per l'utente.

ELENCO DEI COMPONENTI

Bastone da passeggio, manuale di istruzioni

ATTENZIONE:

In caso di "incidente grave" legato al dispositivo che abbia causato, direttamente o indirettamente, o che abbia potuto causare o possa causare uno dei seguenti eventi:

- (a) morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- (c) un grave rischio per la salute pubblica

il suddetto "incidente grave" deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: è vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE TECNICHE AT51115(5)

1. Universale (può essere utilizzato sia come versione destra che sinistra).
 2. in alluminio.
 3. impugnatura in polipropilene.
- Regolabile con incrementi di 2 cm (altezza massima 90 cm, minima 68 cm).
5. Carico massimo 120 kg.
 6. rivestimento in gomma: flessibile, di colore nero (non macchia pavimenti, parquet).
 7. Durata di vita: 5 anni dalla data di produzione.



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente

CARATTERISTICHE E SPECIFICHE TECNICHE AT51115(1)/AT51115(3)

1. Universale (può essere utilizzato sia come versione destra che sinistra).
2. In alluminio.
3. Impugnatura in plastica.
4. Regolazione con incrementi di 2 cm (altezza massima 92 cm, altezza minima 70 cm).
5. Regolazione con incrementi di 2 cm.
5. Carico massimo 100 kg.
6. Sovrapposizione di gomma: flessibile, di colore nero (non macchia pavimenti, parquet).
7. Durata di vita: 5 anni dalla data di produzione.



Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente

APPLICAZIONE:

Per le persone che necessitano di un supporto durante la deambulazione, dopo lesioni agli arti inferiori, per il mantenimento dell'equilibrio e il trasferimento del peso in caso di traumi e ortopedia. equilibrio e il trasferimento del peso in caso di traumi e condizioni ortopediche. Anche per gli anziani, come ausilio per l'equilibrio durante la deambulazione.

CONTROINDICAZIONI:

Disturbi della coordinazione e dell'equilibrio, lesioni e disfunzioni degli arti superiori che impediscono l'appoggio sul bastone.

AVVERTENZE

Il bastone può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno su una superficie piana.

Occorre prestare molta attenzione quando si utilizza il bastone su superfici bagnate, ghiacciate, unte o molto sporche, poiché ciò aumenta il rischio di caduta.

Di tanto in tanto è necessario effettuare un'ispezione visiva del bastone, verificando il funzionamento del meccanismo di regolazione dell'altezza del bastone e le condizioni del tappo. Se una parte del bastone è danneggiata, interrompere immediatamente l'uso del prodotto per evitare il rischio di caduta.

Proteggere dall'umidità!

Proteggere dalla luce solare diretta!

Non superare il carico massimo consentito!

Si raccomanda di controllare il prodotto prima e durante l'uso per verificare che non si siano verificati graffi, incrinature, ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. svitare (allentare) verso sinistra (fino a due giri al massimo) il dado del manicotto di smorzamento (bloccaggio).
2. spingere con il pollice la sfera di regolazione dell'altezza della canna.
2. spostare il tubo di regolazione lungo l'asse all'altezza desiderata, tenendo presente che i fori del tubo di regolazione devono essere perfettamente allineati con quelli del corpo.
3. spostare il tubo di regolazione lungo l'asse all'altezza desiderata.
4. verificare che la sfera di regolazione sia entrata nel foro corretto (suono caratteristico).
5. stringere il dado del manicotto di smorzamento (bloccaggio).

Attenzione: non serrare eccessivamente il tubo di regolazione verso sinistra, per evitare un blocco indesiderato!

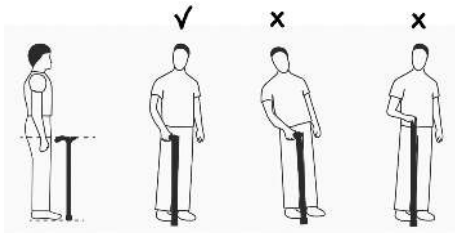
ATTENZIONE!

L'impugnatura del bastone dovrebbe trovarsi all'altezza dell'anca (esattamente al grande trocantere del femore), e il braccio dovrebbe essere leggermente piegato al gomito (non più di circa 30 gradi). L'altezza del bastone è corretta se durante l'uso rimane verticale e parallela all'asse del corpo.

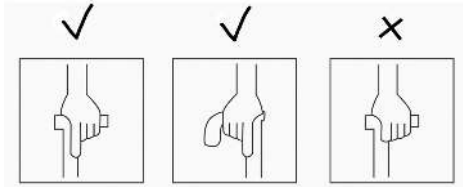
Il bastone deve essere tenuto nella mano opposta alla gamba malata o più debole. Il bastone deve essere spostato nello stesso momento in cui la gamba malata/debole compie un passo in avanti, mentre il corpo si

appoggia sulla gamba sana. Il movimento del bastone e della gamba malata/debole deve essere simultaneo. Quando la gamba malata/debole sostiene il peso del corpo, parte di questo supporto dovrebbe essere trasferito al bastone poggiato sul terreno.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL BASTONE IN BASE ALL'ALTEZZA DEL CORPO:



POSIZIONE CORRETTA DELL'INDICE:



MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire l'asta e l'impugnatura del bastone con un panno umido e con detersivi delicati.
Rimuovere regolarmente lo sporco dalle parti mobili del bastone (meccanismo di regolazione dell'altezza).
Non utilizzare abrasivi!
Non pulire il bastone con apparecchi a pressione o a vapore!

ATTENZIONE: non utilizzare agenti a base di benzina, solventi, acidi, cloro, ecc. per pulire il prodotto!

ATTENZIONE:

Non appendere o fissare oggetti alla canna. In caso contrario, si potrebbero verificare danni al corpo (ad esempio in caso di caduta) e/o al prodotto.
Per mantenere le prestazioni del prodotto, è importante mantenere puliti tutti i suoi componenti e il modo in cui viene conservato.

CONSERVAZIONE

Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e non esposto alla luce diretta del sole. Lo stoccaggio del prodotto in ambienti umidi (bagni, lavanderie) o all'esterno influisce sulla perdita dei parametri di utilizzo ed estetici del prodotto.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO A FINE VITA

Una volta ritirato dal servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Ricordate di separare correttamente i rifiuti e di avere cura dell'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten innan du har läst och förstått denna bruksanvisning. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna ska du kontakta din vårdpersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten eller personskador.

OBS: Inspektera alla delar med avseende på skador som orsakats under transport. Om sådana skador upptäcks ska du INTE använda produkten. Kontakta din återförsäljare för mer information.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, dysfunktioner eller skador, för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna produkt är avsedd (se avsnittet om produktens avsedda användning i denna bruksanvisning). Produkten kan köpas av användaren på egen hand eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper produkten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist, bör du ta hänsyn till tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter av produkten, indikationer och kontraindikationer för användning samt den information som tillhandahålls av tillverkaren.

LÄS NOGGRANT IGENOM ALLA ANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING

Gåstavar har en enda höjdjustering genom att ställa in avståndet från handtaget (greppet) till stödpunkten som slutar i foten (locket). Enskilda produkter justeras till användarens längd genom att flytta de teleskopiskt anslutna rören till önskad höjd och sedan låsa dem på plats.

Fastställandet av produktens höjd anses vara korrekt om användaren vid användning av produkten intar en upprätt kroppsställning och produkten fungerar vertikalt, dvs. i ett plan parallellt med kroppsxaxeln.

Korrekt höjdjustering och korrekt användning av våra produkter förlänger avsevärt livslängden på kåpparna och ger användaren en känsla av säkerhet och tillfredsställelse.

LISTA ÖVER KOMPONENTER

Gåstav, bruksanvisning

FÖRSIKTIGHET:

I händelse av en enhetsrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt har lett till, kunde ha lett till eller kan leda till något av följande:

- (a) dödsfall för en patient, användare eller annan person, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) en allvarlig risk för folkhälsan

Ovanstående "allvarliga tillbud" måste anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

ANMÄRKNINGAR:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som är oklara för användaren och som är relaterade till användningen av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för dess avsedda ändamål.

FUNKTIONER OCH TEKNISKA SPECIFIKATIONER AT51115(5)

1. Universal (kan användas som höger- och vänsterversion).
2. Tillverkad av aluminium.
3. Handtag av polypropylen.
4. Justerbar i steg om 2 cm (maxhöjd 90 cm, minhöjd 68 cm).
5. Maximal belastning 120 kg.
6. Gummiöverdrag: flexibelt, svart (färgar inte golv, parkettgolv).
7. Livslängd: 5 år från tillverkningsdatum.



Denna symbol anger användarens maximala vikt

FUNKTIONER OCH TEKNISKA SPECIFIKATIONER AT51115(1)/AT51115(3)

1. Universal (kan användas som höger- och vänsterversion).
2. Tillverkad av aluminium.
3. Handtag av plast.
4. Justering i steg om 2 cm (maxhöjd 92 cm, minhöjd 70 cm).
5. Maximal belastning 100 kg.
6. Gummiöverdrag: flexibelt, svart (färgar inte golv, parkettgolv).
7. Livslängd: 5 år från tillverkningsdatum.



Denna symbol anger användarens maximala vikt

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

För personer som behöver stöd när de går, efter skador på nedre extremiteterna, för att upprätthålla balans och viktöverföring vid trauma och ortopediska tillstånd.
Även för äldre som hjälpmedel för att hålla balansen när man går.

KONTRAINDIKATIONER:

Koordinations- och balansstörningar, skador och dysfunktioner i de övre extremiteterna som förhindrar stöd på käppen.

VARNINGAR

Käppen kan användas inomhus och utomhus på ett jämnt underlag.

Stor försiktighet bör iaktas vid användning av käppen på våta, isiga, oljiga, kraftigt nedsmutsade ytor eftersom detta ökar risken för fall.

Då och då bör en visuell inspektion av käppen utföras, inklusive: kontroll av funktionen hos käppens höjdjusteringsmekanism och skicket på locket. Om någon del av käppen är skadad ska du omedelbart sluta använda produkten eftersom det finns risk för fall.

Skydda mot fukt!

Skydda mot direkt solljus!

Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen!

Vi rekommenderar att du kontrollerar produkten före och under användning för att säkerställa att inga repor, sprickor etc. har uppstått under användningen.

BRUKSANVISNING

1. Skruva loss (lossa) muttern på dämpningshylsan åt vänster (max. två varv).
2. Tryck in käppens höjdjusteringsboll med tummen.
2. Flytta justeringsröret längs axeln till den höjd som passar dig, tänk på att hålen i justeringsröret måste vara helt i linje med hålen i kroppen.
3. Flytta justeringsröret längs axeln till en höjd som passar dig.
4. Kontrollera att justeringskulan har hamnat i rätt håll (distinkt ljud).
5. Dra åt muttern på den dämpande (låsande) hylsan.

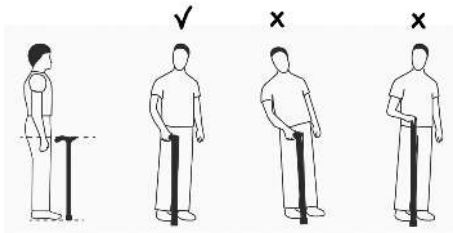
Varning: Dra inte åt justeringsröret för hårt åt vänster, eftersom detta kan orsaka oönskad blockering!

VARNING!

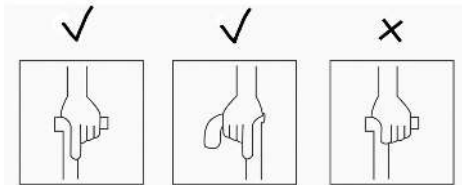
Handtaget på käppen ska vara i höjd med höften (exakt vid trochanter major på lårbenet), och armen ska vara lätt böjd vid armbågen (högst cirka 30 grader). Käppens höjd är korrekt om den under användning är vertikal och parallell med kroppens axel.

Käppen ska hållas i handen på motsatt sida av det skadade eller svagare benet. Käppen ska föras fram samtidigt som det skadade/svagare benet rör sig framåt, medan kroppen stöds av det friska benet. Rörelsen av käppen och det skadade/svagare benet ska vara samtidig. När det skadade/svagare benet tar emot kroppens vikt, ska en del av stödet överföras till käppen som vilar på marken.

JUSTERING AV KÄPPENS HÖJD EFTER KROPPENS LÄNGD:



KORREKT POSITIONERING AV PEKFINGRET:



UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Rengör käppens skaft och handtag med en fuktig trasa med mildt rengöringsmedel. Avlägsna regelbundet smuts från rörliga delar på käppen (höjjusteringsmekanismen). Använd inte slipmedel! Rengör inte käppen med tryck- eller ångaggregat!

OBSERVERA: Använd inte bensinbaserade medel, lösningsmedel, syror, klor etc. för att rengöra produkten!

FÖRSIKTIGHET:

Häng inte upp eller fäst föremål på käppen. Om du inte gör det kan det leda till skador på kroppen (t.ex. vid ett fall) och/eller på produkten. För att bibehålla produktens prestanda är det viktigt att hålla alla dess komponenter rena och att förvara den på rätt sätt.

FÖRVARING

Produkten ska förvaras på en torr plats och inte utsättas för direkt solljus. Förvaring i fuktiga rum (bad, tvättstugor) eller utomhus påverkar produktens användbarhet och estetiska parametrar.

HUR PRODUKTEN SKA KASSERAS VID SLUTET AV LIVSCYKELN

När en medicinteknisk produkt har tagits ur bruk kan den kasseras som vanligt hushållsavfall. Kom ihåg att sortera ditt avfall på rätt sätt och ta hand om miljön.



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłńska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłńska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net



Date of issue of the manual: 02.12.2024
v1-02.12.2024

GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschrift des Verkäufers:

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
 - 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
 - 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
- ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
 - 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
 - 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
 - 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
 - 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
 - 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłńska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net



ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v1-02.12.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 02.12.2024

IU_AT51115



ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zasláný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VYLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zasláné bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00



PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 02.12.2024
v1-02.12.2024

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Použitie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerazania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VYLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRÍLOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko



PRVNÍ KONTAKT: Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 02.12.2024
v1-02.12.2024

IU_AT51115



KARTA GWARANCYJNA

Model:
Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyna.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 02.12.2024
v1-02.12.2024

IU_AT5115